www.revistacontactototal.com
Nº. 103 | NOVIEMBRE 19 A DICIEMBRE 2 DE 2020
Publicación Quincenal Gratuita

Orgullo hispano

# ISABELLA GÓMEZ

¡Conquista Estados Unidos!

## CONTACTO TOTAL RADIO

¡Cumple 15 años!

## PÉRDIDA TOTAL DE SU VEHÍCULO

Vida segura

## PRESIDENTE ELECTO

Estados lo confirman

# CONTACTO total

"LA REVISTA QUE HABLA"

GRATIS

DR

DANIEL A. RODRIGUEZ

LAW OFFICES

DESPACHO LEGAL DE INMIGRANTES, PARA INMIGRANTES.

*Daniel A. Rodríguez fue el primer abogado indocumentado en el Estado de Arizona. Nosotros sabemos qué es ser inmigrantes y cómo defender a nuestra comunidad. Experiencia, pasión y confianza.*

**CASOS DE INMIGRACIÓN**
**CITAS GRATIS,**
**SIEMPRE CON EL ABOGADO**

*Peticiones de Familia
- Matrimonio/ Visa de Prometido (a)/ Padres/Hijos/ Hermanos

*Perdones (I601 y 601A)

*Defensa Contra Deportación
- Fianzas en Eloy y Florence
- Cancelación de remoción/deportación

*Peticiones Especiales
- Visa U (victimas de crímenes)/VAWA/y Mas!

*Residencia y Renovación de Residencia Ciudadanía

*Permisos de Trabajo

**Law Offices of Daniel A. Rodriguez**

**Tel: 623-404-2544**

**1601 North 7th Street, Ste. 350**
**Phoenix, AZ 85006**

*¿Está buscando un préstamo para renovar su vivienda?*

***Cuente con nosotros***

WAM

Western Alliance Mortgage

**PREGUNTE POR EL PROGRAMA DE RENOVACIÓN**

**"HOMESTYLE"**

- Es un programa de financiamiento hipotecario.
- Le permite comprar y renovar su propiedad o refinanciar su préstamo actual.
- Incluye fondos para reparar o renovar su hogar.
- HomeStyle es un programa exclusivo de Fannie Mae, por lo tanto, se basa en las reglas de un préstamo convencional.

**CUMPLIMOS NUESTRAS PROMESAS**

**JUAN R. FIMBRES / Loan Officer**

**480-593-6193**

**1645 E Bethany Home Rd, Phoenix, AZ 85016**

**www.westernalliancemortgage.com**

Juan Raúl Fimbres NMLS 282378 AZLO-0913974, pertenece a la Compañía Western Alliance Mortgage AZ BR0949894 – NMLS 1788135

ESCUCHAR

# ¡SÁLVESE QUIEN PUEDA!

Quién lo creyera. En el país más poderoso del mundo. Con toda la tecnología a la mano. Con los más estudiados científicos. Con la ciencia al servicio de sus ciudadanos. Es casi que increible que esto esté ocurriendo. No tiene explicación o justificación que estemos ante esta perentoria sentencia.

Pero es la realidad. Y todo por culpa del presidente saliente Donald Trump y su nefasto manejo de la crisis generada por la pandemia del coronavirus. Nunca hizo lo correcto. Nunca fue el líder que el país esperaba para hacer lo necesario. Nunca aceptó las recomendaciones de los especialistas. Nunca le dio la importancia requerida. ¡Y ahí están las consecuencias!

Más de 250 mil muertos. Millones de contagiados. Los hospitales a su máxima capacidad. Nada de esto ha sido suficiente para hacer entrar en razón al presidente. Por esto perdió las elecciones. Y fiel a su pensamiento insiste en meter la cabeza por donde no cabe.

No aceptar su derrota para iniciar un proceso de transición coherente es su más reciente descalabro. Como lo dijo el presidente electo Joe Biden "esto va a costar muchas vidas" y así está ocurriendo. La segunda oleada del coronavirus agarró al país "con los pantalones abajo"

Y el presidente saliente y su gobierno no hacen nada. Dicen estar esperando la vacuna, pero la gente se está muriendo en cifras récord cada día. Otra vez el número de contagios está como en mayo o junio. Las salas de emergencia están tan ocupadas que han tenido que "arrumar" a los enfermos que llegan cada día.

¡Y el presidente no hace nada! Pero no sólo él. Para no ir muy lejos en el estado de Arizona, el gobernador Ducey, fiel escudero de Trump y tal vez uno de sus más arrodillados seguidores, está tomando la misma posición: ¡no hacer nada!

Las alcaldesas de las más importantes ciudades del estado le pidieron, y hasta rogaron, que pusiera como obligatorio el uno de los tapabocas. Y no lo ha hecho. No ha tomado medidas inteligentes, ¿será que es mucho pedir un acto inteligente?

Las autoridades no hacen nada por la comunidad. Hoy está muy claro que sólo usted podrá evitar que esta catástrofe sea peor. Téngalo muy claro, en este momento, con el coronavirus, estamos viviendo la fase de "sálvese quien pueda".

**CONTACTO TOTAL "LA REVISTA QUE HABLA" ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.** Directora general: **DIANA GUALDRÓN.** Editor General: **GABRIEL VILLALOBOS.** Directora Creativa: **DORA INÉS VILLALOBOS A.** Diseñador Gráfico: **CARLOS AGUILAR.** Diseño: **IN HOUSE MH.** Web Master: **DIVA PRODUCTIONS.** Departamento Comercial: **LAURA SEGURA, ZULMA LINZUAIN** Fotografía: **Angel Mena Photography** Colaboradores en esta edición: **LOURDES LERMA, PATRICK MALONEY, FRANCISCO JÁUREGUI, OLGA ZAPATA, CRISTINA JUNGE** Producción General: **SANDRA CARMONA.** Distribución: **RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS, MANUEL GIL E HILARIO ISLAS.**

**PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106**

**CONTACTO TOTAL:** PO BOX 2576 - GILBERT, AZ 85299. **E-MAIL:** contacto@revistacontactototal.com. **TELÉFONO:** 602 751 2106
www.revistacontactototal.com

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.



# En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: www.revistacontactototal.com

ESCUCHAR

**ORGULLO HISPANO** 6
Isabella Gómez Girón. Brilla en Nueva York

**ORGULLO HISPANO** 8
MACBETH. Una historia de brujas producida y actuada por Isabella Gómez Girón

**ACTUALIDAD LOCAL** 12
Peruanos en Arizona celebrarán las fiestas navideñas

**ESPECIAL 15 AÑOS** 14
Contacto Total celebra dando gracias

**VIDA SEGURA** 18
¿Qué significa la pérdida total de un automóvil?

**BUENA VIDA** 20
Doctor me duele la cabeza, ¿Qué puedo hacer?

**ELECCIONES 2020** 24
"Esperemos que Joe Biden logre reunificar al pueblo estadounidense después del daño tan tremendo que su antecesor ha causado"

**ELECCIONES 2020** 26
"Donald Trump recibió mi voto porque es la persona que representa los valores de los latinos que somos conservadores en nuestros principios"

**PANORAMA LOCAL** 30
ADOT, como siempre, está listo para recibir la temporada de invierno

**GENTE EN CONTACTO TOTAL** 32

**HÉROES MODERNOS** 34
Nomina a un héroe de Arizona que ha apoyado a la comunidad durante la pandemia de COVID-19

**ZONA DIGITAL** 36
Compras navideñas al estilo latino

**¡PARE OREJA Y APUNTE!** 40

**A CHAMBEAR** 42

ESCUCHAR

## Actriz y productora

# ISABELLA GÓMEZ GIRÓN

## Brilla en Nueva York

**Creció en su natal Colombia, cerca a la playa, bañándose entre brisas cálidas y el canto matutino de los pájaros. Pero rápidamente voló a la gran manzana para cumplir su sueño de vida. Estudió actuación, drama y psicología en la Universidad de Nueva York. Hoy, a sus 22 años, pisa fuerte en la capital del mundo. Aunque sigue siendo amante del chocolate, la lasaña, la poesía y de las olas del mar, ahora con un pensamiento más globalizado y universal, se apasiona por construir nuevas comunidades a través del intercambio de arte y cultura. Una historia de brujas en la que actúa y produce, de forma virtual, la tiene en la mira de todo el mundo. Contacto Total, la revista que habla, logró "agarrarla" y aquí está su confesión.**

***¿Qué tan bruja es?***

Cuando niña, uno de mis disfraces favoritos de Halloween era el de las brujas. Me encantaba pintarme la cara de verde, ponerme un sombrero puntiagudo y reirme macabramente. Además, mi mamá, la bruja más espeluznante que he visto, empezaba su transformación a bruja desde el primero de Octubre, cuando toda mi casa se embrujaba. Mi lado de bruja sigue apareciendo de vez en cuando, ya que me divierto "jalándole el pelo" (haciéndoles bromas) a mis amigas/os y familiares.

***¿Por qué Nueva York?***

Nueva York ha sido la ciudad de mis sueños desde pequeña. Solía quedarme horas en internet leyendo sobre las escuelas de arte que había aquí, sobre las obras que se estaban presentando y viendo videos de audiciones. Entre los 7 y 10 años vine a Nueva York con mi familia, y recuerdo que cuando veía a las personas (las que no eran turistas) caminando con esa determinación conmovedora, sentía esa energía y pensaba: "Un día quiero estar caminando hacia algún lugar importante, con propósito, en esta ciudad" yo quería ser parte de la magia de Nueva York. Adoro además la diversidad de pensamiento, origen, creencias, cultura, de esta ciudad.

***¿Qué se necesita para triunfar en su profesión?***

Aprender a no tomarse los "no" de forma personal; esta industria es bastante subjetiva, es importante no tomar cada comentario y opinión como una verdad absoluta y aprender confiar en tu propio criterio.

También es muy importante semanalmente, darse tiempo y espacio para practicar. Así como los deportistas tienen sus rutinas diarias, los actores también las tenemos. Todo lo que uno aprende en la universidad es importante practicarlo constantemente: hacer los ejercicios de voz, de movimiento, aprender monólogos nuevos, seguir leyendo obras, analizandolas etc. Finalmente, no tener miedo a explorar fuera de tu zona de confort, a equivocarte, aprender a confiar en el proceso y siempre seguir tratando. ¡Ser perseverante es clave!

***¿Hasta dónde quiere llegar?***

¡A explorarlo todo! Adoro lo íntimo que es la actuación para la cámara, las posibilidades que trae grabar en distintos sitios, con diferentes ángulos, los efectos especiales y luego ver como el proceso de edición lo define todo. Y así mismo, adoro la relación magnética entre la audiencia y los actores en el teatro en vivo, y la creatividad que requiere transformar un teatro en otro mundo.

***Un mensaje para todos los que sueñan con llegar lejos?***

Cómo dice Gabriel Garcia Marquez: "No es cierto que la gente deje de perseguir sus sueños porque envejece, más bien envejece cuando deja de perseguir sus sueños" La posibilidad de cumplir un sueño le da magia a la vida y el miedo a no cumplirlos es uno de los obstáculos más grandes. No dejes que el miedo gane; tienes una sola vida, ¿Por qué no hacerlo todo por vivir la vida de tus sueños?

### DESDE EL CAMERINO

***¿Actriz o productora?***
**Actriz.**

***¿Su actor favorito?***
**Nicole Kidman.**

***¿Qué es lo primero que le mira a una persona que le gusta?***
**Del físico, el pelo, pero en general, su capacidad de hacerme reir.**

***¿Su comida preferida?***
**¡Ajiaco Colombiano!**

***¿El calor de Barranquilla o la nieve de Nueva York?***
**¡El calor de Barranquilla jaja!**

***¿Con quién le gustaría salir a cenar?***
**Phoebe Mary Waller-Bridge = creadora, productora, escritora y actriz de Fleabag.**

***¿Cómo quiere ser recordada?***
**Una mujer vibrante, que desbordaba amor y compasión hacia otros, que a través de su trabajo ofreció cambios de destinos a comunidades vulnerables, y con sus personajes expuso nuevas perspectivas a cuestionamientos profundos del ser humano.**

***¿Su frase de vida?***
**Enamórate de la vida.**

***¿Qué no le gusta de este mundo?***
**La falta de oportunidades de educación, causada por la desigualdad social y la discriminacion.**

***¿Un sueño por cumplir?***
**Construir un colegio a las afueras de Barranquilla, con un programa de artes completo y de alta calidad.**

ESCUCHAR

## Obra de teatro virtual

# MACBETH

## Una historia de brujas producida y actuada por Isabella Gómez Girón

El encierro ocasionado por la pandemia del coronavirus no fue obstáculo para que Isabella diera otra muestra de su creatividad y talento. Junto a los estudiantes de la escuela de artes NYU Tisch logró una innovadora y espeluznante puesta en escena virtual de Macbeth la obra teatral de William Shakespeare. Cómo lo hizo y cuáles fueron los secretos de esta novedosa producción. Aquí están los detalles. Sólo para los lectores de Contacto Total, la revista que habla.

***¿Cómo fue eso de una obra de teatro virtual?***

Después de meses de sequía de abrazos, de no haberme podido despedir de mis profesores y amigas/os, y estando sola en Nueva York, con el deseo de actuar, de conectar con otros a través del arte, me llama mi mejor amiga, Raina Silver, la cual estaba en California por la pandemia, y me propone producir una adaptación virtual de la famosa obra de Shakespeare, Macbeth. De una dije que sí, sin saber en realidad como íbamos a reinventar el teatro en tiempos de confinamiento, pero determinada a descubrirlo y a ofrecer un espacio revitalizante! Queríamos además contar esta historia relevante que cuestiona nuestra capacidad como seres humanos de ser titulares de poder, y explora la confianza entre comunidades y líderes. Como joven, hay veces que es difícil querer confiar en nuestros líderes, pero Macbeth nos muestra que hay dos opciones: vivir una vida desesperanzada, pesimista, o tener el coraje para seguir encontrando esperanza año tras año, y para ser parte del cambio.

La pandemia nos ha puesto a prueba a todos, ha mostrado nuestros lados oscuros y brillantes, y por eso le dimos un enfoque especial a las brujas: ellas cuestionan esta dualidad del ser humano. También son representantes de las corrientes de pensamiento que muchas veces han sido marginadas.

Empezamos a formar el equipo, primero con dos directores muy especiales: Ed Eaton, reconocido en la costa este y oeste de Estados Unidos y en Hawaii, y Sonny Fotso-Chinjé, una artista multidisciplinaria Camerunés-Estadounidense. Luego con otros egresados de la Universidad de Nueva York que en esos momentos se encontraban en diversas partes: Corea del Sur, Texas, Hawaii, California, Washington D.C, Oregon y más, ¡formamos el elenco! También teníamos un equipo que nos asesoraba con luces, uso del set (que en este caso eran nuestros apartamentos), y otras que apoyaba con el diseño de sonido y la logística de la plataforma zoom.

Después de meses de ensayo, con todos conectándonos a través del mundo, el apartamento de cada actor se fue volviendo su propio teatro. Exploramos distintos ángulos de cámara: poniendo el computador en una ventana, acostada en el piso, montada en la nevera, y también el número de cámaras. Para una de las escenas de las brujas pusimos la cámara del celular en el suelo encima de un cuaderno, y luego la del computador en una silla la cual estaba montada en la mesa del comedor. La cámara del suelo representa el caldero de las brujas, el cual hacíamos girar moviendo el cuaderno, y la cámara del computador era por la cual nos comunicamos con los otros personajes. Éste es un ejemplo de muchos que ayudaba a recrear la magia teatral. Creamos imágenes virtuales que el espectador no se esperaba a través de estos ángulos, también de ilusiones con espejos, de sombras, haciendo escenas solo a luz de vela, y poco a poco empezamos a sentir que la historia despegaba de nuestros cuerpos, atravesaba la pantalla y nos conectaba a todos.

La logística de una presentación virtual es un mundo totalmente distinto: aprender a improvisar si la señal se va, si una cámara no prende, cuadrar cuando prender y apagar el micrófono, cuando mover los elementos en tu apartamento para crear nuevos espacios en cada escena. Es un mundo distinto porque al actor le toca a veces hacer su propio cambio de luces, de espacio y de sonido. Lo increíble de una obra virtual es que pueden verla personas de todas partes del mundo, y así fue! Muchos de mis familiares y amigos en Colombia, que no habían tenido la oportunidad de verme actuar, pudieron hacerlo en esta ocasión. Además ayudamos al espectador a crear un ambiente teatral a través de la recomendación previa de cócteles y pequeñas entradas de comida para acompañar la obra, todas recomendaciones de las brujas. También los invitamos a apagar las luces, prender velas y a vestirse con una pinta salaz. Finalmente organizamos un pre-show interactivo donde hubo canto, lecturas de tarot y recetas embrujadas compartidas.

Fotografía: JH Loper

# LA MERCED
MEXICAN KITCHEN

480-615-5820

JUEVES
26
NOVIEMBRE

## Super Cena of
# THANKSGIVING

1 Oven Turkey *(16 - 18 lbs)*
2 Full Racks BBQ Ribs
Saute Veggies *(6 lbs.)*
(Broccoli, Yellow Squash,
Coliflor, Zucchini,
Saute on Garlic Butter)
Mashed Potatoes *(6 lbs.)*
20oz Cranberry Sauce
20oz Gravy Sauce
2 lbs. of Picadillo
1 Apple Tart
2 Dozen of Dinner Rolls

**Delivery Available $25.00**

**RESERVATIONS 480-615-5820**

**Enjoy this package of 12 to 15 people**



# WHEN YOUR DREAM OF OWNING A BUSINESS IS YEARS IN THE MAKING.

Starting a business takes long days, late nights, and often, a flying leap into the unknown. You know, because you've been there. American Family Insurance is focused on protecting the dream you've worked hard to build.

**Let's talk about the business you've built and how I can help protect it.**

**John Herrera, Agent**
John Herrera Agency, LLC
Bus: (602) 795-4825
1513 W Thomas Rd
Phoenix, AZ 85015
Se Habla Español

SCAN THIS CODE TO START YOUR BUSINESS INSURANCE QUOTE NOW

AMERICAN FAMILY INSURANCE®

American Family Mutual Insurance Company, S.I. & Its Operating Companies, American Family Insurance Company, 6000 American Parkway, Madison, WI 53783 ©2016 011770 – Rev. 8/19 – 11258499

Actualidad local ESCUCHAR

# Peruanos en Arizona celebrarán las fiestas navideñas

Por **FRANCISCO JAUREGUI**

La comunidad peruana residente en Arizona se prepara para celebrar, según sus costumbres y tradiciones, las fiestas navideñas. A diferencia de años anteriores, donde los peruanos y de otras nacionalidades se congregaban para dicha celebración, y por los efectos del COVID19, en este año la celebración será virtual. La organización de este evento está a cargo de la Asociación de Peruanos en Arizona (ASPEAZ), presidida por la Sra. Luz Marrs, que tiene previsto llevar a cabo dos actividades: el sorteo de una "canasta navideña" y un evento artístico- cultural.

La primera actividad, será el sorteo de una "canasta navideña", que se realizará el día domingo 29 de noviembre, a las 5:00 PM, "vía facebook live", donde pueden participar los peruanos residentes en Arizona. Solo se necesitará que los participantes hagan "un comentario" en la página de Facebook de la ASPEAZ. Dicha canasta, contiene básicamente productos peruanos no perecibles. Esta actividad, es tradicional en el Perú y se realiza en el marco de la ceremonia o eventos que se organizan en la escuela, el trabajo o grupos sociales.

La segunda actividad, "Celebración Navideña Virtual 2020" se realizará el día sábado 19 de diciembre, a las 7:00 PM, "vía facebook live". Para el efecto, los organizadores vienen preparando un programa artístico- cultural, destacando los famosos "villancicos" o cantos alusivos a la navidad, interpretados por artistas locales, así como los saludos de nuestras principales autoridades, como del Embajador del Perú en EE.UU. Sr. Hugo de Zela y del Obispo de Phoenix Thomas J. Olmsted, entre otros.

Al respecto, la Sra. Luz Marrs, presidenta de la ASPEAZ, destacó el apoyo de muchos compatriotas y miembros de la asociación que vienen apoyando la preparación del programa. También expresó sus saludos: "Invito a toda la comunidad peruana, amigos y seguidores de la Asociación para que participen en las actividades navideñas, con la finalidad de no olvidar nuestras tradiciones e intercambiar nuestra cultura con otras nacionalidades. Que en esta oportunidad se hará uso de la nueva tecnología, de la cual hemos tenido que aprender con dolor y esfuerzo".

Así mismo, agregó que para cualquier consulta pueden llamar al 480-688-8157 o visitar la página de la ASPEAZ en Facebook.

## Especial 15 años

ESCUCHAR

# CONTACTO TOTAL LLEGA A SUS 15 AÑOS

El programa radial preferido por la comunidad hispana salió al aire por primera vez el 28 de noviembre de 2005. Desde ese primer día hemos establecido una conexión muy especial con nuestra audiencia. Hoy somos una gran familia. ¡La gran familia de Contacto Total!

**¡DE CORAZÓN GRACIAS!** Porque juntos hemos mantenido con vida un proyecto pensado no solo en informar, entretener y ayudar sino también en dar voz a nuestra comunidad.

**¡GRACIAS, MUCHAS GRACIAS!**

Por 15 años nuestros expertos y profesionales en temas que sirven a la comunidad han compartido valiosa información, nuestros micrófonos han sido testigos de buenas noticias, de historias dolorosas, de voces que no se callan y de momentos inolvidables.

**Por eso hoy celebramos juntos y esperamos seguir muchos años más en su corazón.**

¡GRACIAS MUY ESPECIALES A TODOS NUESTROS PATROCINADORES! Quienes sin dudarlo han creído en nosotros y el público ha respondido fortaleciendo su confianza en ellos.

LAW OFFICES OF DANIEL RODRIGUEZ
ANA BENAVIDES-YAY REALTY
AZ DENTAL
BLANCA ERIVES-ABC TAXES
COLOMBIA EXPRESS
DR. PATRICK MALONEY
ENRIQUE MORENO-TOYOTA AVONDALE
INNOVA MEDICAL & SPA
DULCERIA E IMPORTACIONES VALENTINAS
INDEPENDENT COMMUNICATIONS
JOHN HERRERA - AMERICAN FAMILY INSURANCE
JUAN RAUL FIMBRES-WESTERN ALLIANCE MORTGAGE
JG GARAGE DOORS
MDK LAW GROUP
ONE ARIZONA
PACMAN PLUMBING
PROMECH AUTOMOTIVE
RAFAEL TIRADO Y ASOCIADOS
REYES ROOFING
RESTAURANTE LA MERCED
SAN DIEGO BAY
TAPICERIA LANDIN
MI TIENDA LATINA

Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m.- 9:00 p.m.
mitiendalatina@gmail.com
1811 N. 24th St, Ste E
Phoenix, AZ 85008

PRODUCTOS DE SU PAÍS

• Argentinos • Brasileros
• Colombianos • Cubanos
• Dominicanos •
Guatemaltecos • Hondureños
• Peruanos
• Salvadoreños • Uruguayos
• Venezolanos

Aceptamos estampillas de comida

Teléfono
602 286 6422
Fax
602 286 0022

Paquetería a México y envío de encomiendas a Centroamérica

ABC Taxes

## PROFESIONALES DE IMPUESTOS

*Le preparamos sus taxes personales y de negocios*

W2 -1099 Misc - Trabajo por cuenta propia
Contabilidad - Asesorías contables - Notario
Preparación de payroll y formas 1099 misc para sus trabajadores y contratistas

**¿Su número ITIN esta vencido?**
**Renuévelo desde ya para declarar sus impuestos en el 2019**

**¡Abrimos todo el año! Citas disponibles los sábados**

Estamos autorizados por el IRS para tramitar o renovar su número ITIN
No tenemos que enviar sus documentos originales

1513 W. Thomas Rd.
Phoenix, AZ 85015
Tel: (602) 423 4883
Email: abcontinental@gmail.com

# Pro Mech AUTOMOTIVE

**Deje su auto en buenas manos ¡Lo esperamos!**

**¿Problemas con el aire acondicionado de su auto?**
**¡Nuestros especialistas le dan servicio rápido y accesible!**

- Inspección gratuita para neumáticos y frenos
- Cambio de aceite
- Tune ups completos
- Servicio de mecánica en general

www.promechautomotive.com @promechautomotive
**480-464-7922**
1050 E. Main Street, Mesa AZ 85203

Atendido por su propietaria Gabriela Pérez. Madre, empresaria, emprendedora y conocedora de la industria automotriz.

ESCUCHAR

Por **JOHN HERRERA**
**AGENTE DE AMERICAN FAMILY INSURANCE**
**JOHN HERRERA AGENCY LLC**
**602-795-4825**

# ¿Qué significa la pérdida total de un automóvil?

Si ha tenido un accidente y su automóvil recibe un golpe grave, es probable que su compañía de seguros lo considere "totalizado". Pero, ¿qué significa realmente si su automóvil es declarado pérdida total y qué hacer al respecto?

Los dos tipos de cobertura de seguro que definitivamente querrá en su póliza de seguro de automóvil son cobertura total y de colisión.

***¿Qué determina si un automóvil se totaliza?***
Un automóvil es totalizado cuando se considera una pérdida total después de que sucede algo inesperado. Esto lo determinan las compañías de seguros cuando el costo de reparación del vehículo más su valor de rescate equivale a más que el valor real en efectivo del vehículo.

Entonces, ¿cómo determina su seguro el valor total de un automóvil? Los tasadores estimarán el costo de las reparaciones y luego determinarán si el costo de reparar el vehículo, incluidos aspectos como el costo de las piezas de repuesto, el valor de rescate y las tarifas de mano de obra, equivaldrá a más de lo que realmente vale el automóvil.

***¿Qué valor utiliza el seguro cuando se totaliza su automóvil?***
El valor real en efectivo (ACV) de su automóvil es la cantidad que su compañía de seguros de automóvil generalmente le pagará después de que se totalice en una pérdida o accidente cubierto. El valor del ACV de su automóvil lo define su compañía de seguros de acuerdo con el valor anterior a la colisión de su vehículo, menos su deducible.

***¿Qué sucede después de que el seguro declara pérdida total un automóvil?***
Su ajustador de reclamos probablemente le pedirá las llaves del vehículo y le pedirá que retire todos los artículos personales que contiene.

También deberá comunicarse con su compañía financiera o de arrendamiento para informarles que American Family Insurance se comunicará con ellos.

Una vez que su vehículo se considera totalizado, el seguro le pagará una liquidación en efectivo, que es un cheque por el monto del valor real en efectivo de su vehículo.

Si arrendó el vehículo, el pago va directamente a la empresa de leasing, y si financió el automóvil, el banco o la financiera recibirá el pago de lo que aún debe y el resto se lo entregará a usted.

Por supuesto, si es dueño de su vehículo libre y limpio, obtendrá el monto total y podrá usarlo para comprar un vehículo de reemplazo.

***¿Tiene que pagar su deducible si se totaliza su automóvil?***
La respuesta es sí. Para que su compañía de seguros pague el reclamo, primero deberá pagar su deducible.

***¿Qué le sucede a mi coche si se totaliza?***
Por lo general, la compañía de seguros tomará posesión de su vehículo transfiriendo el título a su nombre. Después de eso, probablemente lo venderán a un comprador de rescate. Si decide quedarse con su automóvil, el valor de rescate se deducirá del total de su liquidación. Algunos estados tienen pautas específicas relacionadas con las pérdidas totales retenidas por el propietario, así que asegúrese de consultar con su ajustador de reclamos para comprender completamente lo que esto implica.

***Cuando se totaliza un automóvil, ¿Qué paga mi seguro?***
Generalmente, su seguro de automóvil pagará el valor real en efectivo de su automóvil, menos su deducible, después de que se determine que se totaliza. Una vez que haya recibido su liquidación, puede comenzar el proceso de compra de un vehículo nuevo para reemplazar el totalizado.

***¿Puedo recomprar mi auto totalizado?***
Muchas aseguradoras le permitirán volver a comprar un vehículo que ha sido "totalizado" si desea repararlo y hacerlo apto para circular nuevamente. Si se está preguntando "¿cómo puedo volver a comprar mi auto destrozado?" es mejor que se ponga en contacto con su agente de seguros. Pero debe tener en cuenta que es posible que deba pagar de su bolsillo para cubrir el costo. Después de alcanzar su deducible, se le dará el valor real en efectivo del vehículo, pero si aún debe dinero por el préstamo, es posible que deba pagar el saldo para que el prestamista le transfiera el título.

***Si mi automóvil se totaliza, ¿tengo que pagar el préstamo de mi automóvil total?***
Por lo general, con una pérdida total, su compañía de seguros o la compañía de seguros del conductor culpable emitirá un cheque por el valor real en efectivo de su automóvil. Si está financiando su vehículo, la compañía de seguros pagará esa cantidad al prestamista y, si queda dinero, se lo pagará a usted. Entonces, la respuesta corta es, siempre que su automóvil esté asegurado, usted o su prestamista recibirán un reembolso por su valor en efectivo real si se totalizó.

***¿Cómo funciona el seguro Gap después de que se totaliza un automóvil?***
Tenga en cuenta que todavía puede deberle dinero a su prestamista después de recibir el pago de la compañía de seguros. La aseguradora solo está obligada a pagarle por el valor justo de mercado de su automóvil y, a veces, cuando está financiando un automóvil, debe más dinero de lo que realmente vale. A esto se le llama estar al revés, y es una gran razón por la que debería tener cobertura "GAP" de préstamo o arrendamiento de automóvil.

GAP es una cobertura adicional que puede agregar a su póliza, por lo que, en caso de que esté al revés cuando su automóvil se totalice, pagará la brecha entre lo que vale su automóvil y lo que aún le debe a su prestamista.

Tener un automóvil destrozado no es una situación divertida de tratar, pero saber lo que viene después puede ayudar a reducir algo del estrés. Conéctese con su agente de American Family Insurance para averiguar las coberturas de seguro de automóvil adecuadas para protegerlo de lo inesperado.

Buena vida ESCUCHAR

# Doctor me duele la cabeza, ¿Qué puedo hacer?

Por **DR. PATRICK A. MALONEY**
**DIRECTOR CLÍNICO DE MALONEY CHIROPRACTIC CLINIC**
**602-955-2858**

Cada año, aproximadamente 45 millones de personas en este país se quejan de dolores de cabeza también llamada cefalea. Esto equivale a aproximadamente una de cada seis personas o al 16,54% de la población.

Hay más de ocho millones de personas que visitan a su médico por razones de dolor de cabeza cada año.

Existen varios tipos de dolores de cabeza y hay varias maneras de clasificar estos diferentes tipos de dolores. Para simplificar vamos a usar una clasificación que incluye los tres mayores tipos de cefalea que ocurren en nuestra población: Dolores de cabeza por tensión, por migrañas y dolores de cabeza en racimo conocidos como "cluster headaches"

## Dolores de cabeza por tensión

Son los más comunes entre adultos y adolescentes. Estos dolores de cabeza pueden ser fuertes pero en general son más leves o moderados y van y vienen con el tiempo. Estos dolores de cabeza no tienen otros síntomas asociados y pueden aparecer por la parte trasera, la parte lateral o enfrente de la cabeza. También puede combinarse con un dolor que aparece en varias áreas del cráneo al mismo tiempo.

## Migrañas

Este tipo de dolor de cabeza se describe típicamente como algo punzante. Puede durar entre varias horas o varios días y típicamente ocurre entre una vez y cuatro veces al mes. Aparte de sentir dolor de cabeza se presenta muchas veces con otros síntomas como sensibilidad a la luz, sensibilidad al ruido y olores y también puede presentarse con náuseas o vómito y la pérdida del apetito. Uno puede sentir problemas estomacales al mismo tiempo. Este tipo de dolor de cabeza también puede afectar a niños. Uno puede ver al niño pálido, sintiéndose mareado, quizás con la vista borrosa y hasta puede tener fiebre y malestar estomacal.

## Dolores de cabeza en racimo

Este tipo de dolor de cabeza es un poco más severo. Uno podría tener un dolor muy fuerte y punzante y muchas veces aparece alrededor de un ojo. También puede palpitar el tejido alrededor del ojo. Este dolor de cabeza puede ser tan intenso que una persona no se puede quedar quieta. Estos dolores de cabeza vienen generalmente en grupos (en racimo). Este tipo de dolor puede ocurrir varias veces al día y puede durar hasta semanas o meses. Los dolores de cabeza de este tipo duran entre 15 minutos y 3 horas y también pueden interrumpir el sueño. Este tipo dolor de cabeza generalmente desaparece por completo por un tiempo y estos períodos de no tener dolor de cabeza pueden durar meses o hasta años. Este tipo de dolor de cabeza afecta más a los hombres que a las mujeres.

Dependiendo de qué tipo de dolor de cabeza tiene, la quiropráctica puede ayudar mucho. Los dolores de cabeza por tensión o migrañas responden muy bien a los ajustes quiroprácticos. El mecanismo es que el ajuste quita presión o irritación a los nervios de la parte superior del cuello, relajando los tejidos de la cabeza y el cuello, muchas veces ofreciendo alivio a estos problemas.

Los dolores de cabeza en racimo son más difíciles, pero también pueden responder a los ajustes quiroprácticos y vale la pena intentarlo para evitar tanto sufrimiento y pérdida de alegría en su vida.

Finalmente quiero decirle que busque atención médica inmediata si experimenta el peor dolor de cabeza que haya tenido, pierde la visión o el conocimiento, tiene vómitos incontrolables o si su dolor de cabeza dura más de 72 horas con menos de 4 horas sin dolor.

# AZ DENTAL

## Dentista familiar y cosmético

Limpieza - Rellenos - Coronas
Puentes - Dentaduras - Implantes

**30%** de descuento en cualquier tratamiento para pacientes sin aseguranza

¡Los Esperamos!

* PRESENTE LA REVISTA CON ESTE ANUNCIO PARA OBTENER LOS ESPECIALES

Aceptamos la mayoría de aseguranzas

Planes de pago

United Health Care Community Plan

| Phoenix | Mesa/Gilbert | West Phoenix |
|---|---|---|
| 515 N 35th Ave. Ste 122<br>Phoenix, AZ 85009<br>(602) 455-0505 | 1851 E. Baseline Rd<br>Gilbert, AZ 85233<br>480-497-1197 | 9014 W Thomas Rd. Ste 103<br>Phoenix, AZ 85037<br>(623) 872-9117 |

MDK Law Group

# ACCIDENTADO?

**SEA COMPENSADO**

**Hablamos Español**

Abogados de Accidentes

**623-225-5635**

MDK Law Group

# ACCIDENTADO?

**SEA COMPENSADO**

**Hablamos Español**

Abogados de Accidentes

**623-225-5635**

ESCUCHAR

# “Esperemos que Joe Biden logre reunificar al pueblo estadounidense después del daño tan tremendo que su antecesor ha causado”

Fotografía: Stratos Brilakis / Shutterstock.com

Por **OLGA ZAPATA**
**VOTANTE INDEPENDIENTE Y VOLUNTARIA DE LA CAMPAÑA BIDEN PRESIDENTE**

La noche de las elecciones cuando empezaron a dar los resultados y veía a Trump con un mayor número de votos, me pareció “normal”. Todos sabíamos que la mayoría de sus seguidores habían votado en persona ese mismo día y que esos votos se contarían primero, que los votos por correo. La noche pasaba y aunque era tensionante pensar que Trump pudiera ser re-electo, tenía fe en que los resultados cambiarían en cuanto se terminara el conteo.

Cuando habló Biden (lo cual me pareció extraño), en un principio no le vi mucho sentido a su mensaje cuando dijo que Trump podía decir lo que quisiera pero que todos los votos serían contados. Siempre hemos tenido que esperar varios días para saber quién es el ganador de las elecciones presidenciales en este país debido a que cada estado tiene sus propias reglas para el conteo de votos. Pasada la 1 a.m. cuando salió Trump diciendo que él había ganado las elecciones; sin haber terminado el conteo, el mensaje de Biden tomó sentido. Mi esposo y yo no podíamos creer lo que estábamos escuchando. ¡Sentimos repudio y se nos revolvió el estómago de ver y escuchar el descaro y lo cínico de sus declaraciones!

Cuando empezaron a dar las estadísticas de los votantes, me sorprendió (y me sigue sorprendiendo) como tantas personas votaron por Trump. Me ha dado muy duro saber que tantos latinos lo hicieran, pero aún más, que tantas mujeres votaran por este ser que ha denigrado de nuestro género en tantas ocasiones. No puedo entender cómo pueden sentirse alineados con una persona que humilla e irrespeta a las personas, que es racista, mitómano y tramposo; un ser que ha degradado a personas de color, que ha insultado a los latinos, que fomenta odio y división; que se ha burlado de personas discapacitadas y veteranos de guerra e intimida a los más vulnerables, entre muchas más. Y no solo que estén alineados con él, sino que lo defiendan con tal fuerza a través de mensajes y alegatos llenos de odio y resentimiento en redes sociales.

Esto ha sido difícil y me ha causado un conflicto interno pues ahora no puedo evitar ver de forma diferente a quienes conozco y sé que siguen a Trump. ¡Hay quienes dicen… Ah! el tipo si es muy odioso pero la economía del país ha estado muy bien durante su mandato. A esas personas les quiero preguntar… entonces la economía de un país es más importante que los principios y los valores de una sociedad? ¿Es más importante el bolsillo y los beneficios a corto plazo que el futuro de la nación? ¿Más que los programas de ayuda a la población menos favorecida? ¿Más que la credibilidad, la imagen del país y las relaciones internacionales? Para mí, esto es cuestión de apoyar a una persona decente y confiable en La Casa Blanca, de la cual nos sintamos orgullosos.

Los días han pasado y aunque Trump sigue con sus comentarios tóxicos que solo siguen dividiendo y fomentando inseguridad en la democracia y odio en el país, se ha confirmado legalmente que perdió. Aunque su prepotencia, ego y soberbia nunca dejarán que lo reconozca. Prefiere armar este show para jugar el papel de víctima y poner en duda LA DEMOCRACIA. Y no le importa que esté generando un grave problema civil poniendo en duda la legitimidad de las instituciones encargadas de las elecciones y del país; sembrando cizaña para que la gente crea que Biden fue electo fraudulentamente. Todo esto por su incapacidad de aceptar su derrota.

Mi mayor satisfacción ha sido el triunfo aquí en Arizona. A pesar de que estoy registrada como independiente, orgullosamente serví como voluntaria de la campaña de Biden y me siento muy bien por haber aportado un granito de arena para que este estado se vistiera de azul; algo que no pasaba desde hace 24 años.

Esperemos que esta novela tenga un final feliz, tranquilo y seguro para nuestra comunidad. Y que Joe Biden logre reunificar al pueblo estadounidense nuevamente después del daño tan tremendo que su antecesor ha causado.

ESCUCHAR

Fotografía: Evan El-Amin / Shutterstock.com

# "Donald Trump recibió mi voto porque es la persona que representa los valores de los latinos que somos conservadores en nuestros principios"

Por **CRISTINA JUNGE**
**ABUELA LATINA QUE CREE EN DIOS Y EN LA VERDAD**

Estos días que siguieron a las elecciones me dejaron llena de dudas de cómo un país tan adelantado como este hubiera podido llegar tan bajo fabricando tanta farsa e ilegalidad para nombrar como presidente a un hombre que no sabe ni donde está parado.

Pero el amor al poder y al dinero es tal de las élites de este país que no les importa pasar por encima de un país increíble y de los ciudadanos que realmente quieren y respetan al país, a su bandera y a su constitución.

Yo no me dejo vencer y creo que en algún momento se sabrá de tanta corrupción y se reconocerá que Trump ha sido un presidente increíble que cumplió con las promesas que nos hizo cuando se postuló para presidente.

Trump como nosotros, cree en la unidad familiar, libertad de palabra, libertad de religión. El cree en el derecho a la vida de niños inocentes que no tienen el derecho a escoger si viven o no.

Nuestros negocios y nuestros salarios surgieron gracias a la baja de impuestos y disminución de regulaciones para empresas que han surgido desde que él está de presidente.

Antes de la pandemia el desempleo de latinos y afro americanos era el más bajo en la historia de este país. También fuimos favorecidos con el doble crédito para los hijos y el doble standard de deducción para parejas casadas. Todo esto, generó un resurgimiento económico impresionante en nuestro país.

Biden cree en el aborto hasta el último trimestre de gestación de bebes que sienten el dolor y la desesperación de ser desprendidos del vientre de su madre. Biden ha dicho que los afro americanos son superdepredadores; en el senado pasó una ley en 1994 que tuvo como resultado la encarcelación masiva de minorías.

AOC, y demócratas pro Biden, han hablado de hacer una lista negra castigando a los seguidores del presidente Trump, para que perdamos nuestros trabajos y seamos reconocidos como en los países comunistas Cuba, Venezuela y China. Los medios regulares y sociales apoyan a Biden; nos censuran e intimidan, pero no vamos a permitir que destruyan nuestra individualidad ni nuestro derecho a la libre expresión.

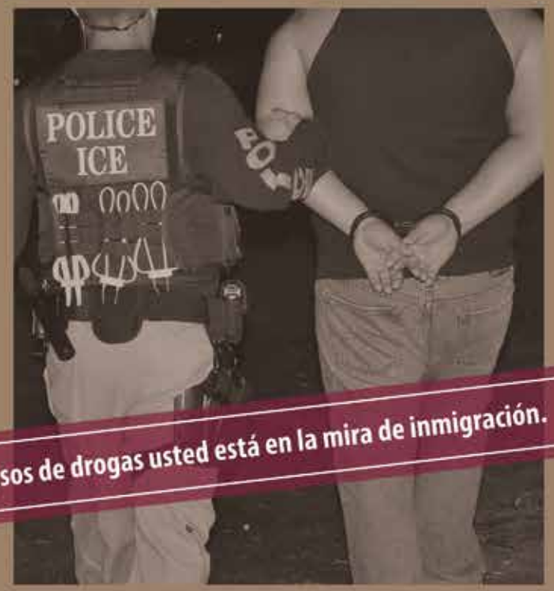
El fraude electoral es masivo. Es mucho lo que se ha destapado de las iniquidades ocurridas en estas elecciones donde los muertos votan; los no ciudadanos votan, los que se han movido a otro estado votan; ha votado más gente que los registrados y hay masiva recolección ilegal de votos.

Ni el vicepresidente Biden ha sido confirmado presidente, ni el presidente Trump ha sido reelegido. Los medios no deciden quien es elegido presidente; los estados son los que certifican las elecciones de acuerdo a la Constitución. Y todavía no lo han hecho.

Yo confío en que toda la verdad salga a la luz y que Trump será reelegido. Mil gracias presidente Trump en mi nombre y en el nombre de millones de gente que lo quieren y respetan por sus resultados y sus triunfos como presidente.

# ¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!




Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

## ¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

* Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
* Plan de pagos
* Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES®
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES
CASOS CRIMINALES

24 HORAS AL DÍA / 7 DÍAS A LA SEMANA
ATENCIÓN PERSONALIZADA

**602-266-0292**

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | **www.tiradolaw.com**

**¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!**
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

# VALENTINAS PARTY WORLD

## VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO
## TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS

**OFERTA ESPECIAL**

DOS PIÑATAS DE 9 PICOS, UN COMBO DE DULCES Y EL PALITO PARA LA PIÑATA POR SOLO $29.99.

BANDERAS
ZARAPES
SOMBREROS
MARACAS
REBOSOS
PAPEL PICADO
CAMPANAS DE PAPEL
TRENZAS
MATRACAS

OLLAS DE BARRO
JARRITOS JAIBOLEROS
TORTILLEROS
MOLCAJETES
ALCANCÍAS
BOLSAS DE JERSEY
GLOBOS
PIÑATAS

## TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

**CALLE 24 Y MCDOWELL**
2454 E MCDOWELL RD
PHOENIX, AZ 85008
**(602) 275-2232**
LUNES A SÁBADO
8:00AM A 7:00PM
DOMINGO
1:00PM A 5:00PM

**AVENIDA 35 Y VIRGINIA**
2540 N 35TH AVE #2
PHOENIX, AZ 85009
**(602) 442-9487**
LUNES A SÁBADO
7:00AM A 8:00PM
DOMINGO
9:00AM A 5:00PM

**AVENIDA 43 Y CACTUS**
4322 W CACTUS RD,
GLENDALE, AZ 85304
**(602) 595-0880**
LUNES A SÁBADO
8:00AM A 8:00PM
DOMINGO
9:00AM A 5:00PM

ESCUCHAR

# ADOT, como siempre, está listo para recibir la temporada de invierno

Por **LOURDES LERMA**
llerma@azdot.gov
Oficial de Información Pública
Departamento de Transporte de Arizona (ADOT) y su División de Vehículos Motorizados (MVD)

En este 2020, ADOT ha tomado ventaja de la innovación tecnológica equipando 25 removedoras de nieve con cámaras que transmiten información en tiempo real a las oficinas del distrito para que los superintendentes, ingenieros y personal de mantenimiento puedan observar lo mismo que los choferes están viendo. De esa manera pueden coordinar el horario y trabajo de los demás choferes al observar a través de las cámaras la acumulación de nieve en las carreteras. Esta tecnología ayuda a que los operadores de estas máquinas tengan mayor ventaja durante sus turnos de 12 horas.

Estas nuevas cámaras son otra herramienta para ayudar a que ADOT mantenga las carreteras y caminos libres de nieve y hielo durante las tormentas de invierno.

## Otras medidas que se tomaron en este año son:

- A casi 200 removedoras de nieve se les instaló un calefactor auxiliar en la cabina para que los choferes se mantengan cómodos sin pasar frío cuando el vehículo esté detenido esperando entrar en acción, esto ayuda a que el camión no tenga el motor encendido para no contaminar el medio ambiente al mismo tiempo que se ahorra combustible.

- Los parabrisas de todas las removedoras tienen calefactor para prevenir que los limpiaparabrisas se congelen.

- Se les instaló una cámara retrovisora y una cámara con sistema láser para guiar al chofer.

- Además de instalárseles faros con iluminación de última generación.



***¿Cómo se está preparando ADOT?***

- ADOT tiene aproximadamente 200 removedoras de nieve en todo el estado listas para ayudar a mantener las carreteras libres de nieve y hielo,

- 150 de ellas están estacionadas en el norte de Arizona.

-Tiene 400 empleados asignados como choferes certificados para operar las removedoras de nieve los cuales trabajan turnos de 12 horas, estos extraordinarios empleados cubren las 24 horas del día durante una tormenta de nieve; y si el clima lo permite, este grupo de empleados tratará las carreteras antes de una tormenta con producto descongelante.

***¿Cómo debe usted prepararse para viajar a las zonas montañosas?***

**1. Antes de iniciar su viaje revise las condiciones del tiempo.** Lo más seguro es retrasar su viaje durante una tormenta de nieve. El esperar a que una tormenta pase permite que los operadores de las removedoras de nieve limpien las carreteras para que usted tenga un viaje más seguro.

**2. Utilice la tecnología:**

a. Llame al 511 o ingrese en az511.gov para informarse sobre las condiciones del tiempo.

b. En su teléfono móvil baje la aplicación gratuita ADOTAlerts para que usted reciba información crítica tal como cierres de carreteras no planeados (ya sea por algún accidente, por nieve y hielo, algún incendio forestal o por algún otro motivo de emergencia) además que le indicará las rutas alternas que pueda tomar.

*Nota: En la aplicación gratuita az511 puede ver en tiempo real las más de 370 cámaras que ADOT tiene instaladas a lo largo de las carreteras de Arizona.*

**Las dos aplicaciones están disponibles en iOS App Store y Google Play para teléfonos Android.**

**3. Vaya preparado en su viaje:**

a. Revise los líquidos del vehículo, las llantas/neumáticos, limpiaparabrisas, asegúrese de que el calefactor funciona y que el vehículo tenga suficiente gasolina.

b. Lleve un botiquín de primeros auxilios y no olvide sus medicamentos en caso de que sean parte de su vida diaria. Lleve más dosis de las necesarias.

c. Lleve ropa de invierno, cobijas, comida/aperitivos, agua, una o dos bolsitas de plástico con arena para que le sirvan de tracción en caso de que su vehículo se quede atrapado en la nieve.

d. Teléfono móvil con suficiente carga y no olvide su cargador para conectarlo al carro.

***¿Cómo debe conducir en esas áreas?***

- Conduzca despacio

- Deje suficiente espacio entre su vehículo y el vehículo delante de usted.

- Si se encuentra con una removedora de nieve, mantenga su distancia, permita por lo menos cuatro vehículos de distancia. Es muy probable que la removedora que va limpiando la nieve del camino aviente el hielo frente al vehículo de usted.

- Nunca rebase a una removedora de nieve, cuando sea posible ese chofer se moverá hacia un lado para permitirle que lo rebase. Lo más seguro es ir detrás de ella, si usted no puede ver la cara del chofer lo más probable es que el chofer tampoco lo vea a usted.

**NOTA IMPORTANTE: Si va a jugar en la nieve nunca se estacione al lado de la carretera. Esa área está designada para casos de emergencia. Siempre busque estacionamientos designados.**

Y por último, ADOT le desea que disfrute la temporada de invierno de manera segura, conduciendo con precaución y no olvidando su mascarilla.

## ¡Ahí están, esos son!

El equipo Colombia FC logró llegar hasta la final del torneo de la liga AYSO que terminó este fin de semana con gran éxito. Aunque lleva por nombre Colombia por tener una buena cantidad de jugadores de ese país suramericano, bien se podría decir que fue una verdadera selección latinoamericana con representantes de Perú, Ecuador, Costa Rica y México. En el duelo final de la categoría de más de 35 años se enfrentaron con un representativo Irani. Perdieron un gol por cero, en un entretenido juego, pero dejaron bien claro que aquí lo importante siempre será jugar y divertirse. ¡Bien por ellos!

## ¡Dulce cumpleaños!

La reconocida defensora y luchadora por los derechos de los jóvenes soñadores, Dulce Matuz, estuvo de cumpleaños y en la celebración a los primeros que quiso agradecer fue a dos de las personas mas importantes en su mundo: sus padres. Aquí junto a su papá don Enrique Matuz.

Para tomarse la foto con su madre Doña Rosa Maria Soto se hizo una verdadera sesión fotográfica. Parecían modelos. Muy elegantes para dar gracias por esta nueva vuelta al sol, como dicen ahora. ¡Que los siga cumpliendo hasta el año 10 mil!

## Verdaderas promesas del futuro

Terminó la temporada de la liga de baloncesto de la ciudad de Gilbert donde por semanas los jóvenes deleitaron a sus padres, familiares y asistentes con su talento, sacrificio y deseo de brillar. Todos los partidos resultaron muy entretenidos y las familias terminaron muy contentas. No importó si se ganó o se perdió lo importante fue competir y divertirse. ¡Felicitaciones para todos!

ESCUCHAR

# Nomina a un héroe de Arizona que ha apoyado a la comunidad durante la pandemia de COVID-19

## Blue Cross Blue Shield of Arizona honrará a 30 héroes de primera línea

HÉROES DE PRIMERA LÍNEA

DESTACANDO EL MEJOR TALENTO DE ARIZONA

Desde trabajadores de los servicios de emergencia y profesionales de la salud, hasta empleados de supermercados y maestros, BCBSAZ reconocerá la labor de 30 personas en Arizona con un premio de $1,000 para agradecerles todo lo que han hecho para ayudar a los demás durante la pandemia. Por ello, Blue Cross Blue Shield of Arizona (BCBSAZ) invita a la comunidad a nominar a sus héroes locales que han trabajado duro durante la pandemia de COVID-19.

BCBSAZ elegirá a 30 'Front Line Heroes' (Héroes de Primera Línea) – cinco personas en cada una de las seis categorías – que recibirán un premio de $1,000. En cada una de las seis categorías, uno de los ganadores también tendrá la oportunidad de escoger a una organización sin fines de lucro local a quien BCBSAZ donará $10,000.

"Nos sentimos inspirados por la resiliencia y los abnegados actos de bondad que hemos visto entre la comunidad para ayudarse uno al otro en esta época tan difícil y sin precedentes", dijo Pam Kehaly, presidenta y directora ejecutiva (CEO) de BCBSAZ. "Queremos reconocer, agradecer y honrar a estos héroes anónimos y devolver el favor con apoyar a las organizaciones sin fines de lucro de Arizona que están asistiendo a los más necesitados"

Los ganadores serán notificados la semana del 7 de diciembre y serán anunciados públicamente a principios de enero de 2021. Para más información sobre el programa y para nominar a su Héroe de Primera Línea, por favor visite www.azblue.com/heroes.

**REQUISITOS PARA LA NOMINACIÓN**

**Miembros del público pueden nominarse a sí mismos o a otros residentes de Arizona para el premio 'Front Line Hero' del 9 al 29 de noviembre en una de las siguientes categorías:**

**- Profesionales de la salud (hospitalarios) – Los trabajadores hospitalarios que atienden a los residentes de Arizona que necesitan atención médica.**

**- Profesionales de la salud (no hospitalarios) – Los trabajadores de las residencias de vida asistida o los centros de atención, farmacias, consultorios médicos, clínicas y otros centros similares (otorgado en memoria de Patrick Sáenz, el director de atención al paciente y un valioso miembro del equipo de Blue Cross Blue Shield of Arizona que perdió la vida a causa del COVID-19 este año)**

**- Trabajadores de los servicios de emergencia – Las personas de las que dependemos durante una emergencia como policías, bomberos, técnicos en emergencias médicas (EMT), personal militar y miembros de la Guardia Nacional.**

**- Educadores – Maestros, asistentes escolares, ayudantes en el salón de clases y tutores.**

**-Trabajadores de los servicios esenciales – Las personas que hacen posible que los servicios de los que dependemos diariamente estén disponibles, como empleados de los supermercados, conductores de los servicios de entrega de mercancía, trabajadores de saneamiento, personal de limpieza, personal de los servicios alimentarios y muchos más.**

**- Voluntarios – Desde vecinos serviciales hasta quienes donan su tiempo para ayudar a los demás a través de los bancos de alimentos, albergues para desamparados, organizaciones para veteranos y muchas otras organizaciones.**

# Compras navideñas al estilo latino

## Fiestas Amazon

Para los hispanos las tradiciones y el tiempo en familia tienen mucho valor, y Amazon ha querido aportar su granito de arena con "Fiestas Amazon" en este año tan inusual. La idea es resaltar esas tradiciones y culturas pero siempre tratando de cuidar el bolsillo. Amazon ha creado una página especializada con contenido elaborado por personalidades latinas y además se puede encontrar secciones personalizadas y con recomendaciones en todas las categorías para crear una experiencia de compras personal y única. **Visite amazon.com/fiestasamazon**

Habiendo tantísimo de dónde elegir, Fiestas Amazon es una experiencia virtual, disponible en español, que nos proporciona recomendaciones y listas personalizadas para ayudarnos a descubrir la más amplia selección de productos y servicios disponibles en Amazon durante esta temporada festiva.

Incluye y destaca productos dentro de todas las categorías recomendados por expertos e influencers como Imary Belandria, Anabelle Blum, Lauren Arboleda, Vivian Fabiola y Jorge Narvaez, Glam Dapper, Doralys Britto, como por ejemplo listados de los mejores regalos, decoración del hogar y el patio, moda y belleza festiva, artículos para la cocina, lo mejor de los dispositivos de Amazon, e incluso series y películas de Prime Video recomendadas para esta temporada.

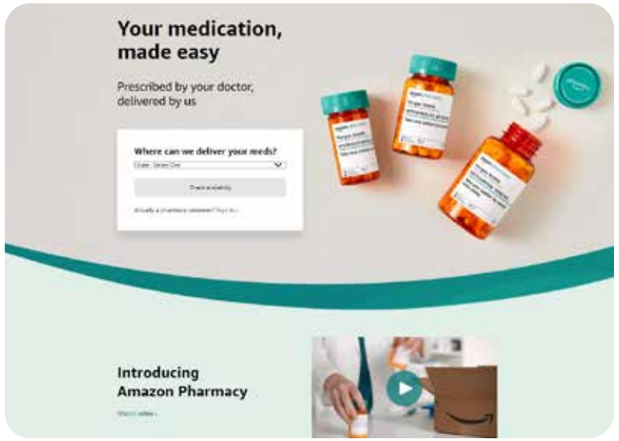
# Obtenga sus medicamentos con solo un click

Amazon Pharmacy es la nueva tienda en Amazon que brinda a los clientes un acceso conveniente y confiable a sus medicamentos, sin tener que salir de casa. En esta época de pandemia es mejor seguir de la mano de la tecnología y comprar medicamentos de farmacia desde su computadora o dispositivo móvil a través de la aplicación de compras Amazon.

Los clientes pueden crear un perfil de farmacia seguro y obtener más información sobre los nuevos servicios de farmacia de Amazon disponible las 24 horas al día, 7 días a la semana en amazon.com/pharmacy. Los miembros Prime también disfrutarán de entrega ilimitada y gratuita, en dos días, en pedidos de Amazon Pharmacy como parte de su membresía.

Además hay un nuevo beneficio para los miembros Prime, que les permite a aquellos sin seguro médico ahorrar hasta un 80% en recetas en Amazon Pharmacy, así como en más de 50,000 farmacias participantes en todo el país.

Juntos, el beneficio de ahorro de recetas de Amazon Prime y Amazon Pharmacy le permiten a los clientes comparar precios, ahorrar dinero y comprar medicamentos para entrega a domicilio, todo en un solo lugar.



LA ONDA
107.5 FM AMIGO DIGITAL 1190 AM
La Estación del Talento Independiente

LA ONDA
107.5 FM AMIGO DIGITAL 1190 AM
La Estación del Talento Independiente

¡Escúchanos, Tenemos algo para ti!

Las noticias más recientes y las entrevistas más importantes

Orientación en temas que afectan tu bolsillo

Mejora tu salud como la de tu familia

Ayuda Comunitaria y de Inmigración

Programas de ayuda al alma

Temas Políticos

El mejor show deportivo de todo el estado

Premios y concursos todas las semanas

KNUV

¡Pasa la voz!

www.onda1190am.com

EN CABINA 602-759-1910

¿Está buscando un préstamo para vivienda?
CUENTE CON NOSOTROS

WAM
Western Alliance Mortgage

CUMPLIMOS NUESTRAS PROMESAS

*MÚLTIPLES OPCIONES CON DIFERENTES BANCOS.
*PRECIOS MÁS COMPETITIVOS.
*PRÉSTAMOS SIN COSTOS BANCARIOS AL FRENTE (SIN COSTOS ESCONDIDOS).

JUAN R. FIMBRES / Loan Officer
480-593-6193

1645 E Bethany Home Rd, Phoenix, AZ 85016
www.westernalliancemortgage.com

Juan Raúl Fimbres NMLS 282378, pertenece a la compañía Western Alliance Mortgage AZ BR0949894 – NMLS 1788135

**ABOGADO DE DEFENSA CRIMINAL.** Casos de DUI, drogas, robo de identidad, violencia doméstica, asalto, robo, entre otros. **602-266-0292**

**¿TUVO UN ACCIDENTE?**

En las oficinas legales Rafael Tirado & Associates le ayudamos.
¡Llámenos hoy!
**602-266-0292**
**CONSULTA GRATIS.**

**DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER**
Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia.. **623-404-2544**

**ELECTRODOMÉSTICOS. REPARACIÓN Y VENTA.** Usados con garantía y excelentes precios. Estufas, lavadoras, secadoras y refrigeradoras. **623-414-6940.** Estamos en Peoria por la Avenida 91 y la Grand.

**Servicios de impresión y productos de promoción.**
Tarjetas de negocio, flyers, brochures, postcards, productos promocionales, catálogos, calendarios, banners, magnetos, imanes para autos y mucho más.

Pregunte por Joe **602-437-0207**

COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE

LOS CLASIFICADOS QUE ¡SI SE VEN!
PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL 602-751-2106

**PROTEJA SU EMPRESA**
**Cobertura para mantenimiento de jardines, césped y áreas verdes**
**Seleccione un paquete de seguros que se ajuste a las necesidades de su compañía.**
**Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para el trabajo y los equipos de cuidado de céspedes.**
John Herrera Agency LLC
602-795-4825
AMERICAN FAMILY INSURANCE

**¿YA SE VENCIÓ SU ITIN?**
Si su ITIN tiene alguno de estos números en medio:
**83 84 85 86 87**

Necesita renovarlo desde ya para declarar sus impuestos en el 2020

**¡EN ABC TAXES LE AYUDAMOS!**
**602-423-4883**

COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE

**DULCERÍA IMPORTACIONES VALENTINAS.**
Tres localidades. Mayoreo y menudeo. Dulces, piñatas, abarrotes, centros de mesa, productos oaxaqueños y **todo para sus fiestas. 602-442-9487**

**20 palabras por 10 dolares. !Anunciate!**

Comida Típica Colombiana
Cater Food Trailer
E-mail:wowquerico@hotmail.com
wowquericocol
wowquericocol

Wow ...Que Rico COLOMBIAN FOOD
Comida Típica Colombiana
Gloria Gallego
(623) 703-7469

**El primer trailer de comida colombiana en Arizona se va de vacaciones y estará de regreso en Febrero de 2021.**
**¡Gracias por seguirnos! ¡Nos vemos pronto!**





TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083
**COLOMBIA** Express...

SERIVCIO DE NOTARIO
RECARGAS
ARTESANÍA COLOMBIANA
TARJETAS DE NEGOCIOS
COMIDA COLOMBIANA
EMPAQUETADA Y CONGELADA

SERVICIO DE PAQUETERÍA A COLOMBIA, GUATEMALA Y OTROS PAÍSES.

12313 NW GRAND AVE SUITE D EL MIRAGE AZ 85335

**QUESO MENONITA**
de Casas Grandes, Chihuahua.
**Lydia**
**602-810-6241**

LOS CLASIFICADOS QUE ¡SI SE VEN!
PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL 602-751-2106

**CAMAS A PRECIOS DE FÁBRICA EN TODOS LOS TAMAÑOS**

Incluyen: base (box spring), colchón (mattress) y marco (bed frame)

**602-475-4515**

Los precios bajos se mantienen hasta agotar existencias.

Angel Mena Photography
Foto - Video - DJ Service
Bodas
XV Años
Bautizos
Aniversarios
602-363-4355

**Venta de gallinas**
Gallinas ponedoras y para lo que el cliente las quiera. Para caldo o mole. $15 cada una. Solo vivas. 4641 W. Waltann Ln. Glendale AZ 85306.

**Para más información llame al 602-460-3276.**

**20 palabras por 10 dolares. !Anunciate!**

**Posición disponible de Day porter y limpieza de oficinas** en corporativo. En la calle Gilbert y freeway 202 en Chandler. Medio tiempo o tiempo completo. Bilingüe. Para más informes por favor llamar o enviar texto al **480 518 0051.**

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ

SERVICIO A DOMICILIO

**DR. MECÁNICO 602-435-4578**

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

PROFESIONAL
TÉCNICO CERTIFICADO
40 AÑOS DE EXPERIENCIA

**Tapicería Landín.** Tapicería para carros, motos, barcos y muebles de su casa o negocio. **Pregunte por los especiales para clientes de la revista Contacto Total.** Presupuesto gratis **(602) 505-6819.**

**SOBADORA ATENDIENDOLE**

* Empachos * Matriz * Mollera
* Estrés * Anginas * Torceduras
* Dolor de cuello * Cintura
* Nervio Ciático * Tendones

Llamar al **602 621 9419**

**¿Necesita un plomero en su casa o negocio?** Somos expertos en agua, gas, drenaje, calentador de agua. Servicio de emergencia las 24 horas. **480-389-7581**

Empresa constructora en Phoenix está contratando personal con conocimiento y experiencia: Pintores. Colocadores de piso y alfombra. Drywall. Plomeros. Eléctricos y handyman. Excelente pago de sueldo o por trabajo. Capacitación constante. Trabajo seguro y continuo. Buen ambiente y trato a la gente. Tengan buena actitud de trabajo. Enviar información a office@dnrconstruction.com o llamar a **602-525-6948** para entrevistas.

**Puertas de garaje.** Mantenimiento, servicio, reparación y puertas nuevas para todos los presupuestos. **480-650-5936.**

**Computadoras** Reparación y venta de computadoras, laptops y de escritorio. Limpieza de virus, lentas, formateo, cualquier problema. A domicilio o en el taller. No cobro por checar. Sr. Manuel **602-299-6135.**

**Restaurante mexicano** de Mesa busca meseras con experiencia. Preferiblemente bilingües. **(480) 615-5820.**

**Puertas para perros y gatos**
LLAME A BERNIE

Instala puertas en todo tipo de paredes, puertas y hasta bloque.

**(480) 332-3204**
**Muy recomendado en Yelp -5 estrellas**

REYES ROOFING LLC
GENERAL CONTRACTOR

**Somos los expertos en TECHOS** Instalación y toda clase de reparaciones

480-828-3040

Estimados gratis

ROC # 314230 Con licencia, autorizado y asegurado.

**SE BUSCA COCINERO PARA TRABAJAR EN LA TARDE. Experiencia trabajando la línea durante el servicio. Indian School y Scottsdale Rd. Ambiente familiar. Mande mensaje al 480-452-6072**





**Express Glass & Mirrors LLC.** Reemplazo de vidrios. Servicio Comercial y residencial. Puertas de ducha personalizadas, espejos, cubiertas para mesa, ventanas, puertas, mosquiteros y mucho más.
**Estimados gratis. 602-689-7952**

LOS CLASIFICADOS QUE ¡SI SE VEN!
PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL 602-751-2106

**20 palabras por 10 dolares. !Anunciate!**

**PROTEJA SU EMPRESA**

**Cobertura para servicios de mantenimiento y limpieza**

**American Family cuenta con un paquete de protección diseñado de acuerdo con las necesidades de las empresas de limpieza.**

**Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para su tipo de negocio.**

John Herrera Agency LLC
602-795-4825
AMERICAN FAMILY INSURANCE

LOS CLASIFICADOS QUE ¡SI SE VEN!
PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL 602-751-2106

**Bright Glass LLC.**

Reparación de ventanas. Venta e instalación de: *Vidrios para ventanas *Puertas de baños *Protectores solares *Puertas corredizas *Cubierta para mesas *Vitrinas.
**602-697-3417.**
**-Servicio comercial y residencial-.**

REYES ROOFING LLC
GENERAL CONTRACTOR

**480-828-3040**

ESTIMADOS GRATIS

**Tenemos licencia y los seguros que pide el estado**

**ROC # 314230**

**Mejoramos cualquier presupuesto**

**TODO ARIZONA ESTÁ EN**

# Contacto total

Lunes a Viernes

**11 a.m. - 1 p.m.**

por la Onda 1190 AM
y la 107.5 FM

**14 AÑOS**
CON LA COMUNIDAD

**El programa preferido por la Comunidad Hispana**

¡INFÓRMESE, ENTRETÉNGASE Y PARTICIPE!

| NO MANCHES | PARE OREJA Y APUNTE | A CHAMBEAR |
| RONCO PECHO | SUELTE LA LENGUA | SERVICIOS GRATIS |

Al aire en cabina
602-759-1910

Escúchenos en vivo
DESDE SU RADIO 1190-AM
www.onda1190am.com
A TRAVÉS DE INTERNET
tunein Radio
www.contactototalradio.com

Síganos
Contacto total radio
Medios Hispanos

¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

**ANÚNCIESE 602-751-2106**

Las familias fuertes no se separan pero si se transforman.

Con Daniel Rodríguez, un abogado con experiencia, pasión y confianza, su caso estará en buenas manos y el mejor interés de su familia será protegido.

DR

DANIEL A. RODRIGUEZ

LAW OFFICES

*CON NOSOTROS, ERES FAMILIA*

- Práctica en Derecho de Familia
- Divorcio
- Custodia
- Manutención de niños
- Tutela
- Adopciones
- Cartas poder

**Law Offices of Daniel A. Rodriguez**

**Tel: 623-404-2544**

**1601 North 7th Street, Ste. 350**
**Phoenix, AZ 85006**

# Ahora sí... ¡A comprar carro!

## FESTIVAL DE ESPECIALES

* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO

**CAMRY 2018**
**1.9 % de financiamiento por 72 meses**

(para clientes calificados)

**COROLLA 2018**
**1.9 % de financiamiento por 72 meses**

(para clientes calificados)

**AVONDALE TOYOTA**

10005 West Papago Freeway Avondale
AZ 85323

**ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ**

*¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!*

**602-348-5050**

**Enrique Moreno**

*Conmigo siempre tendrán*

**BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES**

# LA MERCED
MEXICAN KITCHEN

480-615-5820

JUEVES
26
NOVIEMBRE

## Super Cena of
# THANKSGIVING

1 Oven Turkey *(16 - 18 lbs)*
2 Full Racks BBQ Ribs
Saute Veggies *(6 lbs.)*
(Broccoli, Yellow Squash,
Coliflor, Zucchini,
Saute on Garlic Butter)
Mashed Potatoes *(6 lbs.)*
20oz Cranberry Sauce
20oz Gravy Sauce
2 lbs. of Picadillo
1 Apple Tart
2 Dozen of Dinner Rolls

**Delivery Available $25.00**

**RESERVATIONS 480-615-5820**

**Enjoy this package of 12 to 15 people**